PHIÊU THỨ SÁU SỐ 1662

Giá : 0$05

Đuốc nhà nam

THỨ BA 20 AOÛT 1935

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOẠN
172 Rue Lagrandière — Dây thép nói số 6.96

Quản-lý : NGUYỄN-VĂN-SÂM

BÀY DÙNG SỮA HIỆU SUCRÉ CONCENTRÉ NESTLÉ PARIS

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	6 00
BA THÁNG	3 00
MỘT THÁNG	1 00
MỘT SỐ	0 05

QUANH VỤ CỨU-TẾ NẠN-DÂN BIENHOA

NÊN COI CHỪNG CÁI TỆ NƯỚC ĐỤC THÁ CÂU

Thầy sư nhường cơm xẻ áo cho nhau, sự ăn chung ở đậu với nhau là những lập quán cố hữu của giống da vàng, mũi x'p, nhiều người Tây lầm tưởng rằng người mình đã có cái tinh thần « xu cong » từ lâu.

Có một viên quan Pháp đã từng sống bên cạnh dân Annam hơn nữa đời người và đã được người Pháp cũng như ta công-nhận là am hiểu dân tánh và dân tình ở đây, mà còn có sự xét-đoán sai lầm như vậy. Đáp câu hỏi về sự hoạt động cong sản của nhân bảo Pháp, ngài nói rằng : « . . . cách ăn ở của người Annam có nhiều cái giống với cách sanh hoạt của dân Nga, nên bộ đề nhiếm những tư tưởng quá khích, vi bình nhựt, bộ vốn thi hành cái chủ nghĩa cong sản mà bộ không tự hay . . . »

Sự xét đoán về người mình của người Pháp thật là « Cái » lạ sự thiệt quá chừng.

Người mình lấy sự chia sẻ cho nhau hoặc sự ăn ở với nhau làm thứ quen là tại trước nay quen dụng sự bằng cầm tính và bơn rứa, sống dưới cái chế độ gia-đình.

Nếu chúng ta không muốn nhìn nhận sự thiệt và giả sử người mình có chứa trong đầu ít nhiều tinh thần « cong » thì thuộc nay cái tinh thần đó cũng chỉ biểu lộ ở gia đình mà chẳng hề khi nào « lỏ đầu » ra ngoài xã hội.

Sự thiệt có khi không nói nhưng nếu dựa vô sự thiệt mà nói thì người mình bốn tánh là vị kỷ.

Khi nào chúng ta dân mình làm một việc gì có tánh cách xã hội, cũng p'ải tại việc đó đáng làm hay nên làm, mà là tại có một hoặc nhiều người biết công cho việc mình làm. Chúng ta chẳng hề khi nào chịu làm việc gì phải trong số tôi, dầu việc đó là việc thiện, việc nghĩa...

Vì nghèo cái lòng nhơn-đạo, nên đứng trước những thảm-cảnh gây nên bởi tai trời ách nước, chúng ta ít động mối từ tâm, mà trái lại, thường khi lại lợ dụng những dịp đó « làm phước » cho mình.

Bởi vậy, chúng tôi buộc lòng có mấy hàng nầy nói với ông bạn trông coi về việc cứu tế nạn dân ở Biênhoa.

Nhưng chúng tôi xin nói trắng lên đây trước chẳng hề khi nào chúng tôi có ý gì boài nghi về sự hành-động của ấy-ban. Sự sốt sắng của ấy ban với nạn dân cả T khiến cho chúng tôi vả ật cả mọi người ngợi khen và kính-phục mà thôi.

Chúng tôi phải lắc thầng là vì những sự gian lận đã thấy trước mắt và nghe bên tai thuở giờ.

Về mấy năm trước, chẳng nằm nào là ngoài Bắc không bị mắc cái nạn lụt lội. Mỗi khi gặp tai ách như vậy, những nạn dân ở những miệt bị lụt chẳng những được Chánh-phủ cứu giúp mà còn được đóng bão trong ba kỳ c uần-xuất cho nữa. Nhưng đồng tiền mà các nơi đã chung đậu đề gởi ra Bắc không được lọt cả vô túi của dân bị nạn.

Những bọn đứng lầm trung gian cho dân với chánh phủ đã nhiều dã thừa những dịp đó mà chia sớt mất một phần tiền gạo gởi cho dân. Họ « ăn cắp » những món tiền cứu tế đó bằng sự bớt xén, khi được quan trên ủy quyền cho họ về phân phát cho dân, hoặc bằng sự cho đầy tớ, bà con nhà họ đội tên nạn dân ra lảnh phần được hưởng của đám dân bị thiệt hại.

Thấy sự ăn cướp giữa ban ngày đó, bọn dân nghèo cũng muốn đem cái tệ thói đó ra tố giác với quan trên, nhưng vì mắc lo chạy gạo cho chúng rồi, lấy thời giờ và tiền bạc đâu mà đi thưa kiện, nhứt là kiện thưa với những người có tiền, có thế và còn gần quan hơn mình.

Nhưng chúng ta đừng tưởng rằng chỉ có ở hương-thôn mới có cái tệ tình đó. Ở những chốn mà được công lý chiếu sáng và gần kề như Saigon đây chúng ta vẫn còn thấy cái tình trạng : Kẻ không đáng được cứu giúp thì được cứu giúp mà kẻ đáng được cứu giúp thì lại không được cứu giúp.

Một việc mới xảy ra ở Saigon cách mấy tháng nay làm chứng cho lời nói trên nầy :

Trước dịp tết Nguyên đáng ta vừa rồi xóm Dépôt, nơi nương nâu của mấy trăm anh em lao động rủi bị thất bồ đến viếng và kéo đi mất hơn trăm nóc nhà.

Thầy bọn dân nghèo không có chỗ ăn ở, Ủy ban thành-phố Saigon liền cho phép anh em cất nhà lên một miếng đất hoang khác và cấp cho mỗi nhà một số tiền để mua vật liệu cất nhà mới.

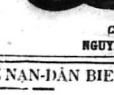
Số tiền cấp cho mỗi nhà lớn hay nhỏ tùy theo ở số người của mỗi nhà đông hay ít.

Trong số người xâu số có người không được hưởng gì cả. Thầy nói Xã Tây cho tiền những người bị thiệt hại, một bọn khôn ngoan đã dội tên bọ lít tới xi mắt p'ần cứu tế ấy.

Bởi vậy, chúng tôi mong rằng ấy-ban trông coi về việc cứu tế cho nạn dân Biên-Hoa nên để ý về sự hành-động của các người có quan hệ về dịp phát tiền, gạo cho đám dân nghèo.

Những người có lòng tốt cứu giúp cho nạn dân sẽ được thấy đồng tiền của mình bỏ ra được tiêu xài xứng đáng. Dân nghèo nhờ đó sẽ khỏi phục được tình trạng của họ nhiều, và ấy ban cũng sẽ yên tâm rằng mình làm trọn cái việc tin cậy của công chúng.

MỘNG-GIÁC



Cửa hàng bán chồng

Không riêng gì ở Mỹ mới có những chuyện kỳ khôi, mà ở Nhựt hình như bây giờ họ cũng muốn tranh mối hàng với Mỹ để làm những chuyện mà ở xứ khác người ta không tưởng thấy !

Mới đây báo Pháp có đăng tin ở Thâm hộ (Kobe) bên Nhựt mới mở ra một cửa hàng để bán chồng. Các bà các cô có thể đến đó lựa chọn đủ kiểu chồng, ốm, mập cao, thấp thước về hình thể đủ các hạng người. Theo thói buồi đồng tiền chạy không ra rồi coi hàng rầu mày đã học theo cách ăn ở của người Ân-Mỹ để trấn tánh nợ đời, nên ở xứ ta hiện thời có nhiều bà phú-thương chán cảnh phòng không hiu quạnh, đâm ra chạy ngược lo xuôi cố kiếm cho ra một đôi ông chồng, để chưng sự với chi em bạn. Đối với đôi « mới » phải có sự cần dùng « mới », nên tôi đinh cho ở xứ ta có mở ra một cửa hàng để « bán chồng » như ở Thâm-hộ thì chắc là phải tai lang lắm ! Nghề buôn đã khỏi phải vốn lớn tiền nhiều, thì tôi chắc ai cũng đều có thể làm được. Có chưng được đông anh em thì chưng dọn được nhiều món hàng, rủi phải buôn một mình đi nữa, ít ra cũng có được một món hàng nhỏ, khỏi phải đi lo cho ra vốn.

Nhưng chỉ tiếc cho cái tin vẫn tắt kia không có nói rõ cách tổ chức man bán thứ hàng nầy ra sao. Không biết hàng mua về tới nhà rồi mà không vừa lòng thì có được đem đến đổi lại hay không ? Cũng không cho biết thứ hàng nầy có bán chịu hay là cho trả gộp như một ít món hàng khác vậy chăng ?

Nếu biết rõ cách tổ chức cuộc mua bán mới mẻ nầy ra sao, thì ở xứ ta chắc phải bước vào một thời kỳ mới mẻ lưng lắm.

Anh em thất nghiệp nhơn đó mà mở ra người có thể mở ra một cửa hàng để khỏi phải đi chầu chực đến ăn bữa cơm thất nghiệp hay là bị bọn « dân anh » ở các hãng buôn họ ép đói món tiền « phất quấy » rồi mới tiền dẫn nó xử làm !

Các bà các cô có cần lựa kiếm chồng hoặc « ông » hoặc « thầy » khỏi phải tốn công vận động hay cậy mai mối gì, cứ đi ngay lại cửa hàng « bán chồng » mà chọn lựa cho đúng vừa ý.

Các ông chưng « bằng cấp » hay chức tước hoặc phú hượn hay đồng để kiếm những cái « vựa lúa » đầy cũng khỏi phải lận lội, cứ chụp ảnh, biên đủ cả bằng cấp và chức tước, đều đăng trong ca la-lô ở các cửa hàng, ra giá cho mắc cỏ, nào mua nổi thì cứ đem tiền đủ đưa ra thì các « ông » không phải sợ mất cái việc « có tiếng mà không có miếng » như giờ vậy nữa.

BẰNG-GIANG

ĐỨC ÁO SANH THỨ

Chánh phủ Áo tuyệt giao về đường thể thao với Đức

Vieane, 20 aout.— Nhơn một bài báo «Voelkicher Beobachter», cơ quan ngôn-luận của Chánh-phủ Đức, công kích toà Nội các Áo, ông hoàng Starhemberg nhơn danh chủ tịch cái quan các cơ quan thể thao ở Áo mới kỳ nghị định tuyệt giao với các nhà thể thao Đức, đồng thời lại rút giấy phép cho các hội thể thao dự vào các cuộc biểu diễn thể - thao bên Đức.

Trong một bài phê bình cái cách đối phó của ông hoàng Starhemberg, báo «Bezetmittag» tuyên-bố rằng nghị định nầy sẽ gây ra nhiều sự rắc rối trên trường vận động quốc tế.

Ngoài sự công kích rất hữu lý của báo «Voelkisher Beobachter» đối với chánh phủ Áo tự nhẩy lúc nay chỉ lo có một việc phải hoại nước Đức, thời các bên Đức cho đó là một điều bất cả quan hệ đến người Áo hơn là người Đức.

Dầu sao đi nữa, sự bảo thủ nhỏ mọn không thể gì phá hoại công cuộc vận động hội quốc tế cập khởi hành nay mai.

Một người lính lê-dương treo cổ tự tử

Sơn Tây.— Hôm 11 Aout bề 6 giờ một người lính lê-dương ở công thay một người lính lê-dương khác tên là Drag treo cổ chết trong một cái miếu thờ thần ở làng Son Lộc ở bên cạnh đồn điền của ông Phan van Đại và cách trại lê dương độ 1500 thước tây.

Hay tin nhà binh và nhà chức trách đến nơi làm biên bản và mở tử thi người lính lê dương kia xuống để khám xét rồi cho chôn.

Drag Wajciech tự tử đây vì mang chứng bịnh không thể chữa được nên muốn quyên sanh để tránh những sầu đau đớn.

Nhớ xem

Số nay 8 trường Có trương Thể-thao

VÌ ĐI TÌM SƯ HỌC ĐẠO

Sư Khánh bị lạc đường

nằm chết giấc giữa rừng trên núi Bà - Đen

Sau khi 17 thánh sắc và lễ vật ba ngày chay ở chùa Bà đen vừa xong thì ai ở đâu đến kéo nhau trở về đó và chẳng nghe có chuyện gì lối thôi xảy ra trong dịp lễ vậy hết.

Duy hôm 16-8-35 vừa rồi những người đi viếng trên đỉnh (đảnh núi Bà đen) xuống thuật chuyện rằng có người đi lạc trên núi và hiện nằm bất tỉnh ở trên đỉnh làm cho bà con đạo đồng chùa Bà đen xôn xao rộn rực.

Sư Huỳnh-ngọc-Khánh, ảnh chụp hồi còn du học ở Pháp

Khi bổn đạo kéo nhau chạy lên đảnh thì mới biết người đi lạc và nằm bất tỉnh đó là cậu Huỳnh-ngọc-Khánh « thầy phái » cách đây không bao lâu nên người ta cũng gọi là sư Huỳnh - ngọc-Khánh vậy.

Thân thế của Huỳnh ngọc Khánh

Huỳnh ngọc Khánh năm 19 hay 26 tuổi. Trước khi Khánh tùng học ở trường võ-bị bên Pháp có đến năm 1933 được tin mẹ từ trần, Khánh liền nghỉ học trở về nước để cư tang đái hiếu gọi là lo lòng đền đáp công ơn cù-lao dưỡng dục.

Không biết Khánh quả có cam tu hay không mà tuổi còn trẻ, bỗng con đại lai không cần quăng đến, danh xuất gia đầu phật để lập công hiếu đức và cầu nguyện cho mẹ được mau siêu thăng tịnh độ.

Trước hết Khánh lên tại núi Đi n-bà (Tây ninh) rồi lần lần đi sâu đao tầm chơn sư ở nhiều chốn cao sơn khác trong xứ Nam kỳ ta.

Sau khi đi tầm đạo một năm sư Khánh trở về nhà và vẫn giữ một đường tu-niệm như cũ.

Sư Khánh đi tầm ông Ngô-Đức-Nhuận

Nhơn có lễ nước sắc tại chùa Bà đen sư Khánh lên dự lễ và hôm 12-8-35 có đến trên cảnh núi Bà đen nơi cái am nhỏ để viếng người bạn cũ là sư Hải tu nơi am ấy.

Sư Khánh có bảo sư Hải vẽ phương pháp « tích cốc nghĩa » cùng sa cơ cho sư Hải hay rằng mình muốn viếng ông Ngô đức Nhuận tu trong một cái hang mà đỉnh đảnh. Nghe đâu như ông Ngô đức Nhuận nầy đã thọ bành được « pép tích cốc » nên cách đây vài năm có một số tín đồ Cao-đài ở Tòa thánh Tây ninh theo làm đệ tử với ông ấy.

CHI BỬU

(Coi qua trương 8)

Tên nài Năng 14 tuổi té ngựa bị thương

Chiều nhựt 18 Aout rồi, tại trường đua ngựa, tên Năng 14 tuổi nài coi ngựa đua chẳng may bị té chết giấc bị thương nơi đầu rất nặng. Lão tức người ta chở nài Năng vô nhà thương Cho-ray để lăng bề.

Hiện giờ bình tình coi rất trầm trọng vì quan thầy khán nghiệm ta bề một miếng sọ.

CHÂU ĐỐC

Một sòng me bị bắt

(Tin riêng của bổn báo)

12 giờ khuya 14 Aout 1935, chú cai Chà ở quận Tân-Châu được lính cò hiệp với Hương-quản làng Đông-Sơn là M. Trần-công Kỳ vây bắt một sòng me ở sau lề nhà mẹ vợ của tên Lê-văn-Chương đứng chức cựu phó hương-quản làng Longson.

Cái nhà là tên Mãng ở làng Longkhánh chạy trốn mất, tiền bạc tan bán toán đủ bằng cớ và bắt được 8 người tay con cờ bạc đó nhiều thì đào tẩu hết bỏ lại hơn 20 đồ guốc.

Tên thầy chùa Lê văn Chương lãnh mất đăng lo vận động ngăn.

Trên tờ báo nầy chúng tôi đã có nhiều lần nói tới tên Lê văn Chương là một tay thầy chùa cờ bạc « cừa » làng Long - sơn và Phú nhuận có ai mà dám rớ tới. Nghe đâu nay xảy ra vụ bắt bớ nầy là có nhiều người oán ghét nên tố cáo tới quan trên mới có lính với lăng hiệp nhau mà vây bắt đây.

Cờ bạc là một mối hại cho nhơn dân chúng tôi ước mong sao nhà chuyên trách bài trừ giùm.

Pháp lo sụt giá thuốc hút

Paris 18 Aout.— Trong một bức thơ gởi cho viên tổng trưởng tài chánh để nói về việc hạ giá sanh hoạt, ông nghị Thibault lấy ý muốn sao chánh phủ Pháp sụt hột 10 °/. giá thuốc xì gà và thuốc điếu.

« Chẳng những việc sụt giá, theo lời ông Thibault nói — thuốc hút đó làm thành cái gương tốt mà lại còn làm vừa lòng những người hút thuốc nữa. »

Nhà thương thí Sai gon mới mua thêm một chiếc xe

Hện nay nhà thương thí Saigon mới mua thêm một chiếc xe hơi rất tốt sơn màu trắng để chở bịnh.

Chiếc xe rầy không phải chỉ để dành cho những bịnh nhơn bị rũi ro, mà còn để cho người ngoài mướn chở bịnh từ Saigon về Lục tỉnh nữa. Những người có bịnh muốn thuê xe rầy cứ đến nhà thương thí Saigon mà thương lượng.

Tiền thâu vô cửa về trận Chim-Cochet

Trận Tennis Cochet Chim vừa rồi có hơn ngàn rưỡi người đến xem.

Hội xét thâu được 1.815$00. Trừ tiền chi phí và tiền mua cây dễ làm giàng là 286p.00, còn lại bao nhiêu truất 20 °/. cho bản trị sự Chim Giao. Kỳ nầy Chim Giao được 305p.00.

Sau khi đánh với Cochet tại xét tây, Chim Giao đi Kom pong Cham để dượt chơi cho anh em ham mộ thể thao trên ấy xem. Chiều nay Chim Giao trở về tới Saigon.

BẢY NGÀY ĐÊM

Trên vinh Xiêm-La

III

Vận tải đồ lậu trước mắt sở Đoan

Người ta nói, mua một thước xã xị lậu của ghe Hải Nam, tàu Nhựt bổn chưng lôi nàm bãy xu - ột cắc thôi. Rẻ biết mấy. Bán lại lời nhiều lắm. Chẳng phải có một thứ xã xị mà thôi. Còn biết bao là món hàng nhu dụng khác như giầy nón, áo viết, mền, vải, lụa v.v.

Kể sơ giá mà nhiều người được mua ở dưới tàu Xiêm mình cũng nhận thấy cái rẻ dặc biệt của nó rồi.

Mền nỉ tại đây thứ chưng 7,8 đồng tàu Xiêm có thể bán 2 hoặc ba đồng.

Giầy cao su hai đồng bán sáu cắt. Ao mưa mười mấy đồng bán năm đồng, khăn lau mặt lỗ 12 cái giá đáng 9 mười đồng ở đây chưng 2 đồng.

Hộ kẻ mình nghe thèm nhểu nước miếng như ăn đồ chua mua được những đồ ấy khỏi bị bắt là nhờ họ có dịp đi tàu Xiêm rồi mua ra mỗi thứ một món.

Nên bỏ vô va li ào mưa cầm tay pullover mặc trong mình giầy cũ cắt đi mang giầy mới vô v.v Nhà đoan dầu biết cũng chẳng làm gì được. Hồi thì họ nói mua ở trong bờ nay đem theo xài. Có mua nhiều mỗi thứ hai món sắp lên là không được.

Bỏ rẽ mặt như vậy, cho nên sự buôn đồ lậu mới thạnh hành. Tre tàu măng mọc, bắt tốp nầy để ra tốp khác. May thì làm giàu bằng rủi bị thì quen với mùi gao lức cũng không sao. Lại nữa, bọn buôn lậu khôn ngoan lanh xảo lắm. Để gì bắt được họ. Có bắt là bắt những người làm trung gian buôn lậu đem đồ lên bờ rồi kia.

Tuy là người ta nói ở Hà-Tiên không có bọn buôn lậu nhưng mình cũng đoán biết rằng phía sau lưng của người nhà Đoan, biết bao nhiêu người đang mạo hiểm để làm một cái nghề không ai ghét như nghề đạo chích. được dân sự mừng vì mua đồ rẻ; một nghề mà chỉ có nhà Đoan cho là một nghề gian manh, đương tìm cách làm cho tiêu diệt, một nghề mà hàng ngày ông Prats vẫn canh canh bên lòng tìm phương trừ khử !

Hiện giờ, theo như lời một người bạn quen thân nói, ở Hà tiên có người nhờ buôn lậu làm giàu, nay bỏ nghề lậu ly sang Rachgia tạo cửa nhà vườn ruộng lớn lao. Muốn biết rõ nghề buôn lậu cứ tìm tới đó để hỏi thăm, may ra biết được nhiều điều bí mật trong nhà nghề.

Tôi chịp bung chờ khi về.

— Đêm ấy trăng bạc vô mây, trời hơi trong sao lưa thưa, đến hai giờ sáng, ông lão lên mui mong qua bên kia trời, vui vẻ bảo:

Trời đi được, thôi sửa soạn nhổ neo ra cửa.

Cánh buồm trương thẳng nhờ ngọn gió «Nam-ngang», mũi ghe vẹt nước xanh thành trắng, chúng lôi trượt biển rả khơi giữa mùa bão bùng giông tố.

Nói vượt biển ra khơi có hơi quá một chút. Nó chỉ là một cái vịnh lớn. Bị ghe bão vào Nam, mùa giông bão hãt thường phải lo sợ đến chuyện cầm động, tiêu tuốt ra giữa vời, nhịn đói nhịn khác chịu trận hàng tuần hằng.

Tàu chim, máy bay liệt giữa trên còn có thể đánh vô tuyến đề cầu cứu khắp nơi, với chiếc ghe Hon thì chỉ có đánh S.O.S. cho trời với nước mà thôi !

Tuy là gặp bữa trời êm lặng, nhưng chiếc ghe cũng chao mái

PHI-BẰNG

(Coi qua trương 8)

THỜI CUỘC CỰC ĐÔNG

Nhựt đà lo hòa với Nga để sanh thù với Tàu

Việc chánh biến ở Nam-kinh vẫn chưa giải-quyết xong

Đông-kinh, 17 Aout.— Hãng Reuter mới báo tin rằng có một đạo hải quân gồm có 70 chiến thuyền, Nhựt đã nhổ neo tách bến Okosuka chạy về đâu không biết.

Lại theo tin đó, thì đạo chiến thuyền nầy kéo đi thao diễn trong 2 tháng.

Nói thêm một lần nữa

Đông-kinh, 17 Aout.— Viên truyền ngôn của bộ Tài quân Nhựt có tuyên-bố với Tăng Havas rằng Nhựt sẽ dự vào hội-nghị hải quân theo bản hiệp-ước Washington nhứt định ; nhưng nếu chương-trình hải-quân của hội nghị lại quyết-đoán cử vào những điều đề-nghị của nước Anh, thì Nhựt nhứt định không chịu dự vào.

Sau ngày 31 Decembre, các cường-quốc lại phải nhóm một phiên hội nghị khác, mục-đích là để xem xét lại những quyền tác giảm binh-bức hải quân của Nhựt đã xướng ra. Nếu ai nấy không khứng nhận như thế thì thì là Nhựt cứ không thêm kỳ hiệp-ước với ai hết là hơn.

Rút lại một lời, Nhựt rất phân đối cái nguyên tắc bạn-chế bình bị theo đáng phẩm và không khứng thông cáo chương-trình kiến trúc hải quân của mình cho các nước biết.

Nhựt Nga đã hòa thuận

Đông-kinh, 17 Aout.— Về vụ lôi thôi ở miền biên giới Nga Mãn, bộ Ngoại giao Nhựt và sứ thần Nga ở Đông kinh đã điều đình xong.

Chánh phủ Nga đã gửi bản dự án đề ra một ấy ban coi phân xử những vụ xung đột về biên giới gồm có đại biểu Nga, Nhựt, Mãn dự vào.

Tàu Nhựt lại sanh thù

Bắc bình, 17 Aout.— Một vị thượng quan Tàu ở Bắc bình bị nhà đương cuộc Nhựt bắt về vụ tám sát một vị võ quan Nhựt nay đã được thả ra.

Nhà đương cuộc Nhựt tuyên bố rằng nếu cuộc điều tra mà truy tầm ra được có một vài yếu nhơn trong chánh giới là đồng lõa, thì việc nầy phải trở nên lôi thôi quan hệ lắm.

Còn vẽ vụ chiếc xe tốc hành Bắc bình — Thẩm dương bị quân cướp đánh hôm rồi, nhà đương cuộc Nhựt ở Thiên tân dương làm ăng-kết. Theo bản thống kê sau trận xung đột đó có cả thảy 5 người chết và 16 người bị thương.

Nam kinh 17 Aout— Bộ ngoại giao Tàu đã gởi thư cho sứ thần Nhựt ở Nam kinh mà phản kháng việc máy bay của Nhựt bay trên đô phân của Tàu mà không xin phép trước.

Tình hình ở Nam kinh

Thương hải 17 Aout— Theo tin của hãng Central News, các yếu nhơn trong chánh giới Namkinh định cho Lưỡng tỉnh Việt không thể tự chức ở bộ Ngoại giao và viện Hành chánh. Coi như các tay bộ ba của Ưông không định tử chức cũng đã biết.

Dầu sau đi nữa, nếu Ưông quả quyết nhứt định như vậy thì có lẽ Không trường Hy đương kim tổng trưởng bộ tài chánh sẽ lên thế cho Ưông ở viện hành chánh Tôn Khoa lãnh bộ Tài chánh Cô duy Quân lãnh bộ Ngoại giao.

DESCHAMP được thả ra và đã về Pháp

Hôm 17 Aout 1935 quan Toàn-quyền Robin đã ký giấy thả Deschamp là quan hai máy tàu d'Artagnan bị tòa tiểu hình Pháp kết án 6 tháng tù trước đây vài tháng.

Chiều hôm chúa nhựt Deschamp đã đáp tàu « Porthos » từ giã Saigon trở về bên Pháp.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

86, rue Pellerin, Saigon

Tại đường đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh, sắp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng điều có dường ressort, tủ kiếc, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ khoản khoát, cao ráo, mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ xẻ và để khó, có chỗ riêng để thân nhân và khách các vì trông độc.

Giá điều dường rất kỳ lưỡng — Sự ăn uống đáng vệ sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN :

những bịnh vì tiểu tiện đàn ông và đàn bà ; đau cột thận, bong đái, phong tình, v.v... Các bịnh đàn bà : đau ban đau huyết, đau tử cung, huyết bạch, sửa tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v.v.

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

Ex la Faculté de Médecine de Paris

Lauréat du Prix Taffier de Chirurgie

ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

Saigon

Một phần thưởng xứng đáng

Ông phủ Nguyễn-văn-Minh, sự sở Thương chánh đã tới kỳ hồi hưu hai tháng nay.

Hôm rồi, thầy trong nghề đình bổ thưởng huy chương, có tên ông.

Ông được ban thưởng huy-chương bằng bạc, « Medaille d'argent, ordre Royal du Cambodge » thiệt là một phần thưởng rất xứng đáng vậy. Ông phân Minh đã dày công làm tôi nhà nước, nay mươi năm, đến kỳ hưu trí mà không có điều gì sai quấy, nên nhà nước xét công mà ban thưởng cho ông vậy.

Chúng tôi có mấy lời trân trọng mừng cho ông Nguyễn-văn-Minh.

Lục-Tỉnh

GIADINH

Sớ mai kêu làng sớm quá

Bà làng xóm, bà làng xóm tiếng la inh ỏi, chạy lại thấy người đàn ông đã người đàn bà tương gia 0p.40. Hỏi mua nơi các nhà đại - lý có bán thuốc hiệu ÔNG LÂN GIÁO TỪ hay là nhà thuốc :

HOÀI-NHƠN ĐƯỜNG

186 bis, rue des Marins — CHOLON

Có đã bán tại NHƠN - HOÀNG 9 Amiral Courbet — Saigon.

hai đã biến biến ra chân chường chư : ghe bè, xuồng chim, chài xuồng, lưới rách v.v...

Ước sở nhà chuyên trách nên đi ý đến bao nhiêu nỗi phiền phức khác hai của nhơn dân mà sửa lối chỗ đã hân ấy lại gom cho được thông thương thuận tiện thì dân sự trong xứ Lục đều hết lòng cảm tạ.

MYTHO

Nên để ý đến cầu hư

Trước nhà công sở tỉnh-đại có một cái cầu máng nhỏ hiện nay sắp hư sập.

Hai bên cầu có lang cang khu trên nằng ni ôn đi nhẹ quá, chỗ gặp lúc mưa đầm, trời vầy gió nổi ắt, trơn trợt làm phương phi cho chân lắm. Kể đi đường, nhất là các trẻ em, quí vị tương chức và chị em bán hàng gánh.

Nhơn dân trong hồi xét, vẽ cầu trong chức lang Bình đã sở sao lo lắm sửa sang - gấm nhiệm nay lại, cho [illegible] trước [illegible] nhỏ điều tối ro ngày sau.

P. A.

Kỳ giữ ban Minh hành Võ nhơn Liên

Bắt cầu đồng vi [illegible] lời tam biệt của bạn đã đăng trong báo D.N.N. [illegible] 25 Avril 1935. Tôi xin thay mặt cho anh em xin [illegible] chúc cho bạn đạo chồn, thuận cơ [illegible].

Nhơn [illegible] nhắc đến việc xưa thì khuyên [illegible] vững tử [illegible] đến, [illegible] trang tiền [illegible] trường đi [illegible] này lúc hợp sum, khi đưa [illegible] trường xem hoa đua [illegible] khu [illegible] tựa cửa ban luận thi thơ [illegible] tình có phải một cuộc [illegible] thuyền [illegible] vì bin lâu [illegible] Ký [illegible] chân [illegible] Đàng ấy [illegible] nhà chung đang đu sầu..!!

Bạn ở xa đang, có rỗ chút tình mến yêu thành thật của anh em chúng tôi chăng ? Cầu [illegible] chúng chúc [illegible] bạn mãy bông [illegible] gì là phi để một mối kỷ niệm trong buổi quang hoa...

Qui bạn đồng nghiệp và tôi vì danh dự chung cho nên [illegible] nước nhà mà xin hứa bạn cùng [illegible] bạn mới lớn là quyết tập [illegible] đức trẻ em trên bước đường tấn tiến.

VÂN THÌNH

CHAUĐỐC

Ông lãnh Trần-văn-Gà xuất bị [illegible] trôi

Hồi 3 giờ ri [illegible] ngày 10-8-35 ông lãnh Trần-văn-Gà [illegible] ở [illegible] Long-sơn mang, rớt xuống sông đi hớt cá.

Phần bị say rượu, rớt lên nước chảy mạnh [illegible] ông ra giữa [illegible] hơn vơi, [illegible] tối [illegible] mất ; còn ông [illegible] nắm ngửa nổi lềnh bềnh trên mặt nước trôi [illegible] cách 20 [illegible] tây.

Nhờ có ghe thương hồ chèo, ngang ngó [illegible] trị hồ lên bờ [illegible] cứu [illegible] nhà hay với ông [illegible] tên thì mình [illegible] đầu cứng đơ may cái nhức con [illegible] ấm, người nhà mời [illegible] lửa hơ, trong nửa tiếng đồng hồ thì ông dần tỉnh lại.

Thiệt là may cho ông lão Trần-văn-Gà nếu lúc ấy không gặp ghe chèo lên thì ông đã thành ra người thiên cổ rồi.

T.S

CAMAU

Có Lý thị Sửu tự tử

Hôm 15 Août sức rồi vào lối 3 giờ sáng có Lý thị Sửu, 20 tuổi con ông Lý Thâm ở xóm kinh [illegible] gặp uống phân chả tự tử.

Mấy sáo người nhà hay được liền lo cứu có vào nhà thương [illegible] cho quan thầy cứu cấp nên có chất khỏi được cái chết.

Chưa biết vì sao có Sửu tự-tử.

Backy

HANOI

Cuộc xổ số Đông-dương

Xét cuộc xổ-số ngày 31 Juillet 1935 vừa rồi xem trong sổ các số trúng thì thấy cứ mỗi hàng vạn [illegible] 1.000 và từ 26.000 đến 270.000 có từ 1 đến 6 số trúng 100 đồng và hơn nữa.

Các số trúng ấy chia ra như sau rầy :

2 hàng vạn không có số trúng cả.

11 hàng vạn mỗi hàng có 1 số trúng.

12 hàng vạn mỗi hàng có 2 số trúng.

18 hàng vạn mỗi hàng có 3 số trúng.

9 hàng vạn mỗi hàng có 4 số trúng.

5 hàng vạn mỗi hàng có 5 số trúng.

3 hàng vạn mỗi hàng có 6 số trúng.

Vả lại, trong mỗi hàng vạn mà đã có 16 lần 2 về trúng [illegible] 3 về.

Nhờ ở kết quả đó rất thường [illegible] cũng [illegible] rất [illegible] số về nào cũng có [illegible] vững được trúng cả.

Về cuộc xổ số Đông dương thứ hai

Về cuộc xổ số Đông dương thứ hai như tin đã đăng trước sẽ có 1.000.000 số vé, số lời nhất cũng là 10.000 đồng còn những số lời nhỏ không dưới 20 đồng. Trong cuộc xổ số thứ hai này, tính số trong đường trúng số trúng số lần nhiều hơn trong cuộc xổ số thứ nhất.

Các vé sẽ bắt đầu gửi đi các tỉnh từ cầu trước sẽ [illegible] tới và phòng thư ký cuộc xổ số sẽ gửi thẳng đi các tỉnh để khỏi [illegible] trở ngược các [illegible] nhiều các vé số...

T.B.T.V.

Films chụp hình hiệu

LUMIÈRE

là thứ film rất tốt, muốn chụp giờ khắc nào cũng được

LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình phóng đại rất đẹp

TỀ GIA BỬU

Là một thứ thuốc đại-bổ cần trào Thanh truyền lại hết sức công-hiệu trị đàn ông bịnh đi-đánh mộng tinh làm cho bủn thân thần, thêm sức lực mạnh mẽ cần đàn bà thì nó sửa máu huyết sung túc trị bạch đái bằng huyết điều kinh rồi ràng là một món thuốc rất quí nên gọi là TỀ-GIA-BỬU. giá mỗi hộp 1p.00 Nếu rất tờ nầy gởi đến mua sẽ đăng trừ 30% do nơi :

THANH-HƯNG-LONG

97, rue des Jardins, Cholon cả

BÀ BỘ

GẦN CỐT TÁN

Là một thứ thuốc để ngâm rượu uống trị bịnh phong thấp, tê bại nhức mỏi, đau lưng, nhức xương tay chưn rũ liệt hay rung rẩy, hai vuối đi chẳng đặng rêm mình nhức gần hân thân bất toại v.. v..

Thuốc nầy gồm trị các bịnh trong gân cốt hay làm dùng thường lại được mạnh tay cũng xương bổ hồ gân cốt sức lực. Mỗi gói ngâm nửa lít rượu giá 0p.40. Hỏi mua nơi các nhà đại - lý có bán thuốc hiệu ÔNG LÂN GIÁO TỪ hay là nhà thuốc :

HOÀI-NHƠN ĐƯỜNG

186 bis, rue des Marins — CHOLON

Có đã bán tại NHƠN - HOÀNG 9 Amiral Courbet — Saigon.

Pensionnat HUỲNH-KHƯƠNG-NINH

SAIGON

LÀ TRƯỜNG TƯ DẠY ĐỦ CÁC LỚP, TỪ LỚP ENFANTIN TỚI LỚP 4me ANNÉE

Ngày tựu trường : 1er Août 1935

SẼ MỞ THÊM BA LỚP MỚI

1° — Một lớp riêng cho cựu Học-sanh 4me Année chưa đậu Diplôme d'études primaires supérieures. Dạy nhiều giờ FRANÇAIS và MATHÉMATIQUES. các Học-sanh có thể qua sang năm thì chắc đậu.

2° — Một lớp dạy cựu Học-sanh 4me Année, có hay là chưa có BREVET và DIPLOME D'ETUDES PRIMAIRES SUPERIEURES, FRANÇAIS PRATIQUE và nhiều môn hữu-dụng để mãng năm Học-sanh dễ kiếm chỗ làm trong các sở công hay là tư.

3° — Một lớp để cho cựu Học-sanh có học lớp nhứt hai, ba năm rồi, chưa có CERTIFICAT D'ETUDES PRIMAIRES Dạy nhiều giờ FRANÇAIS và MATHEMATIQUES cho mau giỏi, đặng qua sang năm thì chắc đậu.

Các lớp trên đây đều có Thầy giỏi dùng-đăng.

Cha mẹ và Học-sanh đặng tin cậy.

Học-sanh nào muốn học ba lớp trên đây, xin gởi thơ gấp cho Bổn-trường, đặng để dành chỗ.

Xin hồi điều-lệ Bổn-trường.

Nay kính

HUỲNH-KHƯƠNG-NINH.

SAIGON

ĐAU BUNG

Ba chứng đau bụng khác nhau :

ĐAU BAO - TỬ (DẠ DÀY)

ĐAU BỤNG KINH-NIÊN

PHÒNG - TÍCH

1° Đau tức giữa ngực, tức lối sau vai, đau lưng, ợ hơi nóng hay nước chua, có khi mửa đồ ăn, hễ ợ hơi hay đánh trung tiện thì đỡ đau như vậy gọi là đau bụng DẠ DÀY (bao tử).

2° Đau ngầm ngầm dạ dưới, có khi tức xuất xuống phía dưới ba nang, ợ hơi lên cổ, ngay đau ngày mạnh ngày ăn được ngày không sắc mặt vàng vọt bũng bẹo da bụng dầy, đau như vậy gọi là đau bụng PHÒNG-TÍCH.

3° Đau dạ trên hay dạ dưới, cơn đau rất đủ đội, đau độ nửa ngày hay một ngày thì bớt, cách 1 ngày hay một tháng đau lại một lần, như vậy gọi là đau bụng KINH-NIÊN.

Ai đau giống như đã kể ở trên xin cứ dùng 3 thứ thuốc của hiệu ĐIỀU NGUYÊN, à Hanoi nhãn « Con gà trống » thì thế nào cũng được bình phục một cách hoàn toàn. Giá 1 chai 0$25

Tổng đại lý phát hành các thứ thuốc của bổn đường trong Nam-Kỳ là :

Maison ĐỨC-THẮNG

N° 148-150 Bd. Albert 1er Dakao — SAIGON

Bản lẻ : Vũ-Lai, N° 303 Paul Blanchy Tânđịnh.

N.B.— Tiệm Đức-Thắng có Vũ-Lai có bán đủ các thứ thuốc Cao-đơn hoàn tán của mấy ông lương y danh tiếng nhứt Nam, Trung, Bắc, xin đăng bản để ý mỗi khi mua thuốc, đề trở hoàn-hồng tùy theo mạnh hiệu.

LÀM SAO CHO ĐƯỢC ?

Trẻ em vui vẻ, da thịt nở nang, ăn ngon ngủ yên, hết bịnh sán lãi ?

Thì hãy dùng

CAM-TÍCH-TÁN

Nhãn hiệu con Bướm

ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHÒNG

— CHOLON —

Đồng-bào nên lưu ý

Nguyên tôi mắc bịnh ho và tức ran cả ngực hơn 2 năm, tôi uống đủ thứ thuốc Tây Nam, cũng có bớt, mà không dứt bịnh. Sau tôi nhờ người bạn chỉ tôi đến tiệm thuốc «ÍCH-NGƯƠN ĐƯỜNG» số 295 Phú-nhuận, tôi mua một hộp thuốc ho Giá 1$40, về uống hết hộp, thì thấy bớt nhiều, sau tôi đến mua thêm, thì gặp thầy Năm ở nhà. Thầy coi mạch cho toa và dặn tôi uống thêm hai hộp với 5 thang thuốc thì dứt.

Thiệt y như lời : tôi đến coi mạch có 3 lần chỉ uống có 5 thang thuốc với 2 hộp thuốc ho, thì thiệt mạnh lại ăn được lợi sức như xưa, nên tôi rất cảm ơn ông thầy, và giới thiệu cùng đồng bào, nếu ai có bịnh chi cần kíp hãy đến ÍCH-NGƯƠN ĐƯỜNG số 295 Phú-nhuận (Saigon) thì mình khỏi lo tiền hết tật còn, vì thuốc dùng mới biết.

PHIỆN DẬU

Làng Kiến-phong,

Tổng Hoà lạc hạ GIỒNG.

Máy hát Portatif

« DOUGLUS »

Kiểu thì tân, hát lớn trong Giản máy rất bền chắc

Máy [illegible] 28x38x16 2 giây

BẢN BAO HÀNG 16$00

Modèle 500 ressort 22 m/m	14$00
Modèle 500 double ressorts automatique	[illegible]
Modèle 275 double ressorts	20.00
Modèle 388 ressort đồng hồ	30.00
Modèle 250 ressort 25x90	22.00
Modèle [illegible]	24.00
Modèle 400 bao da trắng	33.00

Chúng em mua sửa máy hát và sửa đèn Manchon. Có đủ thứ đĩa hát 1935. Có nhiều thứ đĩa cũng mới tinh bán solde giá rẻ 0$40 sắp lên.

Máy hát bán đến máy métallique Bắc kỳ tiếng, xin trả thêm 1$00.

Linh gửi contre remboursement các nơi. Xin hỏi mua các máy hát và cách đổi đĩa hát nơi bổn hiệu.

LÊ VĂN-TÀI

82, rue G. Guynemer — SAIGON

XIN LƯU Ý

Kể từ 15 Août 1935 phòng coi mạch của

DOCTEUR

TRẦN-VĂN-ĐỐC

Chuyên trị bịnh con nít sẽ dời về

148, Bd de la Somme

(gần cầu Bến-Thành Saigon)

Trị bịnh hạch cổ và tê bại

Bịnh mọc hạch ở cổ nguy hiểm, nếu bạn sơ không lo điều trị, dễ lâu ngày cũng như trứng dưa trái lớn thì không chữa cứu đặng.

Bịnh phong thấp tê bại bàn dầu vì cẩn mao hàn thấp, hoặc huyết chạy không đều sanh ra, nếu không lo điều trị trước, lâu sanh ra tàn tật.

Người bai chứng trên đây, xin cho thuốc thần hiệu tôi lại điều trị bịnh đàn bà đau huyết; bịnh ho ra huyết, ho cảm cùng các bịnh nội khoa.

Ở xa muốn vấn bịnh, nhớ gởi thơ có 5 xu để trả lời.

Quốc-y Dương-Tuấn-Sanh

388, rue des Marins — CHOLON

Bịnh đau trí

Tôi mắc phải bịnh đau trí đã sáu tháng nay uống đã thứ thuốc mà không thấy hết. Thứ nào cũng nói hay nói giỏi mà uống vào thì không thấy linh nghiệm gì hết. Nay nhờ nhiều người quen điểm cho BÌNH TÂN TẨY ĐỘC PHIẾU của nhà thuốc THOẠI DỰ ĐƯỜNG 133 đường Paris Cholon uống chưa hết 6 ve mà bịnh đau trí của tôi đã hết thiệt. Tôi để bảo mấy câm tạ ông chủ bào chế thuốc hay.

HA THỊ-NGÂN

Institutrice en congé

Xóm nhà thờ Giuliên

PHÒNG KHÁM BỊNH

Dr NGUYỄN-VĂN-NHÃ

172 (trên lầu), đường d'Espagne

— SAIGON —

(sau chợ Bến-Thành)

Docteur LÊ-VĂN-QUYỀN

Diplômé de Médecine Coloniale

Ancien Externe de Stomatologie

38, Rue Colonel Grimaud — SAIGON

(Sau gare ex đầu. Caniac Saigon Cholon)

Trị đủ các chứng bịnh. Chuyên trị bịnh người đàn bà trong mọi bịnh không tính bao là những bịnh khác gốc bịnh đã sinh ra. Bịnh trong miệng và răng.

Khám bịnh : Sớm mai 9 đến 11 Chiều 4 h. tới 7 h.

Chúa nhựt và ngày lễ không làm việc hết chiều.

VIỆC MỚI LẠ: Mời qui vị đến xem Tại đại-lý Bonard số 122-124 (ngang nhà thương thí SAIGON) — Tél. 388

MỚI KHAI TRƯƠNG MỘT NHÀ THUỐC TÂY LỚN

Grande Pharmacie de Saigon

NGUYỄN-VĂN-CAO DOCTEUR EN PHARMACIE — Khứt hạng Bào-chế sư, Y-khoa bác-sĩ

Mời qui vị đến xem cách sắp đặt hoàn-toàn theo kiểu mấy nhà bào-chế kim-thời bên Paris.
Bản đủ các thứ thuốc Tây và ngoại-quốc. Mới kỹ tàu ở Pháp sang đều có thuốc mới lại.
LỜI DẠN CẶN KÍP VÀ HỮU ÍCH — Sau khi qui vị ra khỏi phòng khám mạch của chư-vị Lương-y, Bác-sĩ xin mời đến hiệm tôi bổ thuốc, thì qui vị đặng vui lòng vô cùng.— Có bán cách lãnh-hóa giao-ngân, cách gởi nhậm lẹ nội trong ngày đặng thơ.

Giá lúa và tin tàu

Giá lúa tại Cholon

Ngày 19 AOUT 1935

LÚA

(Giá bán từ 68 kilos,

1.80	Omon	1.62
1.80	Cairang	1.62
1.70	Tho Not	1.62
1.70	Longxuyên	1.62
1.65	Chaudoc-Blanca	1.55
1.65	— Rouge	1.40
1.60	Tânchau	1.50
1.75	Sadec-blan	1.40
1.78	— rouge	1.50
1.73		
1.75		
1.75	Battambang	1.57
1.75	Banam	
1.76	Soairiêng	
1.70	Lan do	1.40

GẠO

(Giá bán từ 60 kilos)

1	25/	2.52
2	50/	2.28
1-2		1.77
3-4		1.57
Trung		1.00
		0.75
		16.00
		19.60

(Cám và Dừa)

(Giá bán 100 kilos)

Cám	2350	2355
Dừa	6340	6370

TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le Lieutenant	11 Aout
Le Bernardin	15 Aout
Le Cap Varella	30 Aout
Le d'Artagnan	19 Aout

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le Claude Chappe	17 Aout
Cap Padaran	16 Aout

Tàu ra Nhựt về

Le Min	18 Aout
Le Porthos	16 Aout

Singapore về

Le G.G. Merlin	18 Aout

TÀU ĐI

Qua Pháp

Le Porthos	18 Aout
Le Min	21 Aout
Le Cap Padaran	21 Aout

Ra Bắc và Trung-kỳ

Le Claude Chappe	20 Aout
Le Forbin	11 Aout
Le Lieutenant	18 Aout

Qua Tàu và Nhựt

Le d'Artagnan	21 Aout
Le Bernardin	17 Aout

Qua Singapore

Le G. G. Merlin	12 Aout

Trận lụt ở Biênhoa đã tàn phá hết sự sản của một số đông đồng bào ta và đã đưa đẩy họ vào cảnh không nhà ở, không cơm ăn, một cái cảnh cực kỳ thống khổ.

Hỡi anh em, chị em đồng bào! Hãy vì tình đồng-chủng ra tay cứu giúp số nạn dân kia đương ngóng chờ ở tấm lòng từ thiện của anh em chị em đó!

Chúng tôi sẵn lòng nhận lãnh những số tiền quyên giúp của anh em chị em gởi đến để chuyển giao lại nhà chuyên trách phân phát cho nạn-dân ở Biênhoa

---

MỚI RA ĐỜI:

Thuốc Tây trị bịnh Phong-Tình

Nhiều thứ thuốc hay, bào chế theo lối khuyên của một đông bác sĩ chuyên môn về bịnh phong-tình.

Ba thứ thuốc rất thần hiệu:

ARTIGONO T. P. (Injection)	Thuốc bơm có cho thêm một ống bơm. Giá mỗi ống	1970
ARTIGONO T. P. Pilules	Thuốc viên hộp ve.	1880
COMADE PRÉNATRICE T. P.	Thuốc thoa đã ngừa bịnh lậu.	0690

Bào chế đúng phép

bán tại những nhà thuốc tây dưới đây:

SAIGON: Pharmacie Bas, rue Catinat; Pharmacie de Tânđinh, rue Vassoigne; Pharmacie de Saigon, Bd. Bonard
VINHLONG: Pharmacie Nguyễn-viết-Cảnh
SADEC: Pharmacie Nguyễn-viết-Ngoan
CANTHO: PharmacieKhương-bình-Tính; Pharmacie Bùi-văn-Sách
SOCTRANG: Pharmacie Lê-văn-Tho
BACLIÊU: Pharmacie Trần-văn-Phiên

Mua sỉ do nơi M. Thái-văn-Hiệp

PHARMACIE DE DAKAO

184-186, Bd. Albert 1er — SAIGON

Số 97, Boulevard Galliéni — SAIGON
(gần rạp hát Thánh-Tương)

CHUYÊN-MÔN VỀ BỊNH ĐÀN BÀ VÀ ĐẺ CHỬA, V.V...

Docteur NGUYỄN-VĂN-BỒN

Diplômé de l'Institut de Médecine coloniale de Bordeaux
Diplômé d'ACCOUCHEMENT et de GYNÉCOLOGIE de Paris
Diplômé d'Études Supérieures d'Éducation Physique médicale
— Médecin Sanitaire maritime —

Giờ coi bịnh | Mai: 8 giờ tới 12 giờ; Chiều: 3 giờ tới 7 giờ

ẤU ĐÀ VỊ TÌNH

Tên Nguyễn-v-Son

Bị đánh bể trán

Hồi 6 giờ chiều ngày 10-8-35 tại làng Long khánh nơi ấp Longtả (Cùlaonhỏ) có xảy ra một trận ẩu đả vì tình.

Rốt cuộc tên Trần văn Hiếu đánh tên Nguyễn văn Son bể trán máu chảy đầm đề. Sau khi tiêng mổ hồi một nổi lên viên chức sở tại làng Long Khánh có tới làm biên bản nội vụ giải lên Tânchâu, còn tên Son thì được chở vào nhà thương băng bó và Hiếu thì bị tống giam liền...

Nguyên-nhơn vụ ẩu đả

Tên Nguyễn văn Son có một người tình nhơn ở tại Châudốc tên là Lê thị M... 24 tuổi: hôm bữa 8-8-35 có có qua thăm Son ở lại chơi vài ngày, gần xóm có tên Trần văn Hiếu là hơm ăn sua đũa thấy cô M... phải lòng thương.

Hiếu tỏ về qua lại chọc ghẹo trêu nhây nhiều lần song cô M... không khứng chịu.

Nhơn một buổi chiều trên đây Hiếu thừa lúc cô M... đi ra khỏi nhà dồn chọc ghẹo nữa, mà lần nầy lại buôn giọng lả lơi dùng lời huê nguyệt, nên cô M... tức giận kháng cự sỉ nhục anh ta, bà người, nên Hiếu nổi thừa ra tỏ ghét mạt sát thị M... nào là hạng giang hồ phường ong bướm. Nói thôi có nọ đỏ mặt tía tai. Cô M... có đem câu chuyện ấy thuật lại cho Son nghe. Son lấy làm bất bình vì anh em chòm xóm mà không nghĩ mình, nên đi ra phân phiên sự phải trái cho Hiếu nghe nào đè Hiếu chẳng khứng nghe lời phải lại còn dùng nhiều tiếng nặng nề đáp lại và xách cây mã đanh bỗ trên đầu Son nữa.

Văn đề hải quân

Nhựt không chịu công bố chương-trình hải-quân cho thiên hạ biết

Đông kinh, 16 Aout.— Các nhà chuyên môn hải quân Nhựt đã dự bị hội nghị hải quân rất sớt sắng.

Theo lời của họ, khi nào có thơ mời đi nhóm hội thì bộ hải quân phải xem xét coi bên kiểu phải làm sao, trước đã và người ta có bắt buộc phải công bố chương trình kiến trúc hay không.

Nếu như người ta bắt buộc Nhựt phải công bố chương trình ấy ra thì Nhựt không dự hội nghị nào hết và Nhựt chỉ muốn là tình với hai nước Anh Mỹ hơn là với năm nước một lần.

Nước Anh thì lại tỏ ý không chịu dự vào hội nghị hải quân, Washington tỏ ý muốn mở cuộc đàm phán với mỗi nước Pháp Ý và Nga rồi sau nầy nội trong tháng Octobre mới hội nhóm lại thương lượng để dự bị ngày đại hội.

Nếu biết rằng theo điều giao ước trong tám hiệp ước hải quân Washington thì cuối năm nay các cường quốc sẽ nhóm lại ra bàn lập ước khác.

Cách phủ Huế ký cũng đã chủ ý tới hội nghị ấy, trong tháng Octobre tới đây.

Theo tin của các nhà tai mắt nếu như hội nghị hải quân thất bại các nước không thuận nhau cả chăng đó Hoa kỳ phải lo dựng lập thêm đến hải quân ở Thái Bình Dương nhất là lo tu bổ đồn lũy ở quần đảo Aleutiennes thêm nữa.

TIẾNG CHUÔNG CÁC TỈNH

Bài diễn văn quan hệ của bác sĩ Schacht

Berlin, 18 Aout. — Trong phiên hội họp nhóm ở Koenigsberg, bác sĩ Schacht, tổng trưởng bộ kinh tế Đức, có đọc một bài viễn văn có quan hệ đến tình hình của nước Đức ngày nay.

Theo bài diễn văn đó, bác sĩ công kích kịch liệt cái phong trào sắt phạt về tôn giáo đương sôi nổi trong nước, do một vài nhà chánh trị của đảng Quốc xã gây ra, nên bao nhiêu công việc tạo tác sắp đem ra thi hành đều bị trở ngại nhiều bề.

« Nước Đức có cái phận sự quan hệ lớn lao.

Thế giới đã thấy dân tộc Đức phải hy sanh biết bao phen, thời biết cái phận sự đó nó quan hệ hơn của một nước nào khác.

«Tôi quả quyết rằng sự sống còn của dân tộc Đức vẫn có liên lạc với nền kinh tế lý tài trong nước, và chỉ có việc tăng binh mới tập trung được hết thảy năng lực của toàn quốc về phương diện kinh tế và lý tài.

Đoạn bác sĩ Shacht mới tán dương công nghiệp, của thống tướng Hitler,

— «Dưới quyền chỉ huy của thống-tướng Hitler, dân tộc Đức mới bảo toàn được cái danh dự của mình, mới được tự do mà hành động để thực hành cái chương trình Kinh tế và lý tài của mình.

« Chỉ có thủ tướng Hitler mới giải quyết xong vấn đề tăng binh, giải quyết xong luôn vấn đề lý tài và kinh tế. Nếu ai toan gân trở công việc nầy tức là kẻ thù địch của quốc dân vậy.

« Nhưng có nhiều kẻ lại lầm tưởng rằng hễ ai mua đồ của người Do-thái là đồ phản quốc. Rồi chính kẻ đó lại là người không am hiểu việc chánh trị chi hết.

« Họ phải hiểu rằng chỉ có nhà đương cuộc, nhà cầm quyền chánh kia mới có thể qui định sự hoạt động về kinh tế của người Do thái Mà nếu họ làm vậy thời tất nhiên nền kinh tế của nước Đức phải hư bỏng.

« Nếu sau nầy chỗ mong mỏi của Thủ-tướng Hitler bị hư hỏng, thì chính những kẻ đó phải lãnh tất cả trách nhiệm. »

Đối với bài diễn văn đó, nhà đương đạo Quốc-xã không bằng lòng, nên không có truyền thanh ra khắp nơi, và kiểm duyệt đi hết vài đoạn.

Thế nghĩa là bác sĩ Schacht, một nhân vật trọng yếu trong chánh giới Đức ngày nay, lại có sự xung đột về ý kiến với đảng Quốc xã.

Sự xung đột nầy sẽ có ảnh hưởng lớn lao cho chẳng không.

Bà Lucie Dewins' v... đào trổ danh của nhà hát Opéra ở Bắc-kỳ sẽ trở tài tại Saigon bữa thứ ba 20 Aout

Bữa thứ ba 20 tháng 8 tây, bà Lucie Dewinsky, đào trổ danh của nhà hát Opéra ở Hà-Lê sẽ trở tài tại Saigon, do hãn Nam-Kỳ chân hưng mỹ-thuật tổ-chức và dưới quyền chủ tọa của quan Toàn-Quyền Robin cùng phu-nhơn và của quan Thống-đốc Pagès cùng phu-nhơn.

Kể đã mấy năm, ngay lúc bàn tổ chức tổ cáo cho công chúng rõ rằng tôn ngọc Viễn-Đông sẽ được cái hân-hạnh nả được một có đào [illegible]

Đã bằng nổi danh ở Châu-Âu, vui lòng biểu diễn, thì công chúng đều nô nức mong cho mau đến bữa thứ ba 20 Aout đến tại nhà hát tây.

Về âm nhạc thì có ông Schreidermann ở nhà hàng Continental điều khiển thì chắc sẽ được công chúng hoan nghênh.

Bà Lucie Dewinsky đã điều đình với hạn Nam-Kỳ chân hưng Mỹ-Thuật mà làm một bản chương trình đặc biệt để đem hết cái biệt tài ra mà biểu diễn đã khỏi phụ lòng công chúng.

Vậy ai là người chuộng mỹ-thuật, ai ham mộ nhân tài, bữa thứ ba 20 Aout, đừng 9 giờ mười lăm hãy đến nhà hát tây mà nghe tiếng uyển lảnh lót giọng liêu thậm trầm.

Đáng dân xem hơn nữa, là vì nhiều bài của bà Lucie Dewinsky sẽ hát do tay của phu nhơn của một vị trang sư có tài hùng biện tại thành-phố ta là trạng-sư Galiet đặc đề.

Xin nhớ rằng bữa thứ hai 19 và thứ ba 20 Aout tại rạp hát tây đã có bán giấy trước sớm mai từ 10 giờ đến 12 giờ, chiều từ 5 giờ đến 7 giờ

Văn tắt

Muốn có giấy thi các thứ xe cho [illegible] giá rẻ mà lại khỏi [illegible] điều chi nữa đa nhà TRƯƠNG-VĂN-HỚI Đại lý xe máy Lagrandière [illegible]

LAO TÂM LAO LỰC

Huyết kém thận suy, tinh thần yếu, lỗ tai lùng bùng, ăn ngủ không được, thường đau lưng nhức mỏi, ông già bà cả và nam nữ thanh niên, nhớ uống ĐẠI BỔ THAN LỰC HOÀN, hiệu ĐỨC TRỌNG, sẽ làm bổ thận ăn ngủ được nhiều.

Một hộp 0p. 80, uống được năm ngày.

Thuốc đau ruột

Trị đau bao tử, ruột, đau dạng lâu năm, no hơi ăn không tiêu, thường tức ngực chầy nước dãi rất công hiệu. Một gói 0 p. 50

Dầu cù là

Trị bá chứng rất linh nghiệm mùi thơm dịu, xức CÙ LÀ ĐỨC TRỌNG, so sánh với các thứ CÙ LÀ, sẽ thấy khác xa nhiều.

Một ve 0 p.10

Thuốc ban và nóng lạnh

Trị các chứng bịnh ban, nóng rét rất công hiệu. Một gói 0p,10

Thuốc trẻ khí

Trị đau tức thôn hay bồn chồn da dưới và cả bên ngoại thận đều sưng làm ba nơi, đi đứng không được, nặng nề đăng khó chịu.

Một ve Op.40

Nhà thuốc ĐỨC TRỌNG số 353, đường Cây-Mai (gần đồn Cây-Mai Cholon.

Đã bán Nguyễn-thị-Kỉnh Saigon Huỳnh Trí, Nam-vian và các nhà đại-lý ở Lục tỉnh.

DALAT

Phong cảnh đẹp phong thổ mát mẻ, trong Tam-kỳ có một

HOTEL D'ANNAM

Giá ăn và ở mỗi ngày
Cơm Tây hai người 6p.00
Cơm Annam hai người 4.p50
Đồ có gia quyến và ở lâu ngày tính giá rẻ.
Có Villa meublée cho mướn

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THÁI-HỒ Rue des Marins n° 124 là một tiệm Cao lầu của người Khách Trù sạch sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, có Boy tiếp rước tử tế vui vẻ lắm.

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều, có đờn bà Xiêm ca hát và có bán nước trà đồ ăn điểm tâm, ban đêm đều có nấu nướng cỗ gia vị biết luận nhiều ít đều lên ăn đặng hết. Bốn biệu chẳng nợ hao công, cô muốn một người thợ nấu ăn danh tiếng bên Tân qua nấu đồ thiệt ngon. Bốn hiệu có làm buồng riêng có quạt máy sạch sẽ lắm, trên lầu lẫn xuống đều có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời qui ông, qui bà nên chiếu cố giùm, bổ qua rất uổng.

Restaurant Chinois THÁI-HỒ
184, Rue des Marins, Cholon — Tél. N° 127.

CHỜ KHÔNG 10 NGÀY

Muốn đền đáp thâm tình của các thân chủ cố lòng chiếu cố đến nhà thuốc ONG-TIỀN của chúng tôi từ bấy lâu nay, nên đến 20-8-35 chúng tôi mở thêm phân cuộc ở Dakao, số 186 Bd Albert 1er, nơi đó sẽ lặng không các thứ thuốc của chúng tôi TRONG MƯỜI NGÀY, từ 1er đến 10 Septembre 1935, để cho tất cả anh em chị em đùng mới biết rõ thêm các thứ thuốc của chúng tôi công hiệu là thế nào, có đúng theo lời quảng-cáo ở các báo không ? (Vàng thiệt không bao giờ sợ lửa, là vậy đó).

Muốn khỏi phiền phức, người lấy nhiều quá, kẻ lại không ngờ, nên bắt đầu từ ngày khai trương (20-8-35) đến 30-8-35, tại phân cuộc có phát giấy trước. Vậy anh em chị em chớ ngần ngại chẳng luận là giàu hay nghèo, cứ đến đó lấy giấy đặng lãnh thuốc, ấy là lần thứ nhứt mà nhà thuốc ÔNG-TIỀN của chúng tôi dám hy sanh với thân chủ thật là một điệp may ít có. Mau mau kẻo hết hạng.

Nhà thuốc ÔNG TIỀN kính cáo.

Ho sút huyết, Hò lao, Ho lâu ngày

Bịnh ho lao phát sanh ra tại nơi cái phổi hư yếu, hay là nóng.

Cái phổi đối với con người hết sức trọng hệ, nó hô hấp không khí trong sạch mát mẻ đổi ra những hơi thở nóng nãi độc địa trong mình, bởi vậy [illegible] hoặc thiếu máu hoặc nóng nhiều tức khắc sanh ra bịnh ho.

Bịnh ho có nhiều thứ:

Khi cảm nóng nhiều truyền qua lá phổi sanh ra bịnh ho kêu là ho nóng. Khi đi đêm trúng nhằm gió độc sanh ra bịnh ho kêu ho gió. Ăn đồ lạnh sống sít nhiều sanh ra bịnh ho kêu là ho đàm. Mấy chứng bịnh ho nầy để trị và nhiều khi không cần uống thuốc mà nó cũng hết.

Còn con người nhiều khi rầu buồn quá lẽ, hoặc lo lắn nhiều, hoặc uất ức chuyện chi, hoặc chơi bời quá độ mà cái khí sức của mình không đủ. Lần lần nó làm cho cái phổi yếu, mà cái phổi yếu thì máu ở trong cái phổi động lại, nó không chạy qua nấy gân máu khác được khi động lại nhiều thì nó hộc ra, nhiều khi nó hộc ra cả đờm máu, mà máu ra nhiều con người yếu. Chừng lâu trong lá phổi khi thì máu nhiều khi thì máu ít, lúc nào phổi khô thì nó ho khác khác. Đã vậy, khi phổi yếu nó lại sanh ra một thứ vi trùng hết sức nguy hiểm, loại vi-trùng nầy càng ngày nó sanh đẻ càng nhiều nó ăn bám vào lá phổi kêu nó là vi trùng bịnh lao. Loại vi trùng nầy nếu nó chiếm hết một phần ba lá phổi thì không thể cứu.

Bổn đường chế ra thứ thuốc nầy chuyên trị bịnh ho sút huyết, ho lao, ho lâu ngày dùng toàn thuốc thu, kinh nghiệm đã nầy năm trường như thế đặt tên nó là BỔ NẠI LỘ. Cứu đã không biết bao nhiêu người trong các vị thuốc chế ra có sửa của con cọp để làm cho bổ phổi và lóng con chim HỒNG HOA ở phía bắc tây tang đặng giết vi trùng trong phổi. Thật là món thuốc đã chưa từng có, lời nói theo quảng cáo chưa chắc là đúng, ai đã phải mắc bịnh nói trên dùng thử một chai mới biết sự linh nghiệm của món thuốc BỔ NẠI LỘ ra thế nào.

Bổn đường sẵn lòng trả lời cho những người mắc phải bịnh nói trên muốn hỏi chi cũng được.

Hồ nại lộ một ve 0p.70

THOẠI - DƯ - ĐƯỜNG
185 Rue de Paris Cholon

Chữa Sơ-Tử là vua đầu trị bổ chứng.

Hày hút thuốc hiệu

«ĐAI-NAM»

Ngon hơn hết

0$05

Mỗi gói 20 điếu

Cie Coloniale des Tabacs

Trường LÊ-BÁ-CANG

32 - 44, rue Aviateur Garros -:- SAIGON

Dạy từ Cours Supérieur đến lớp 4ème Année

DIRECTEURS DES ETUDES:

M. Lê-bá-Cang, Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie (Lettres).

M. Hồ văn-Ngà, Ancien élève de l'Ecole de Centrale (Sciences).

Hày hỏi xin nơi bổn-hiệu

hoặc

nơi các nhà đại-lý của bổn-hiệu

Sách thuốc mới năm 1935

THỌ THẾ BỬU PHIỆT

(In theo thể niên-lịch)

Rất hữu ích cho gia-đình

lại

Nếu may sẽ đặng tặng thưởng

Nhà thuốc **Thiên-hòa-Đường** *Cholon*

Muốn thi lấy bằng TỨ-TÀI và bằng CAO ĐẲNG-TIỂU-HỌC-PHÁP-VIỆT, nên học tại

Trường GIA-LONG

25, Rue Julien Blanc HANOI

do ông BAILET Quản-đốc đã 6 năm

là trường tư về bậc *Trung-Học* và *Cao-Đẳng-Tiểu-Học*, lớn nhất, vững nhất và có quy cũ nhất Bắc kỳ

HỌC PHÍ:

Lớp thi tứ tài: **8$10** một tháng.

Lớp thi Cao-Đẳng-Tiểu-Học (năm thứ tư): **6$60** một tháng.

Có nhà cho lưu học sinh ở ngay trong trường: **14$00** một tháng.

Kết quả mấy kỳ thi trong những năm vừa qua:

THI CAO ĐẲNG TIỂU-HỌC: *từ năm 1931 đến năm 1935: 54 người đỗ*

THI TỨ TÀI: *từ năm 1932 đến năm 1935: 24 người đỗ*

ĐẾN 2 SEPTEMBRE 1935 KHAI TRƯỜNG

TIN LÀNG BÁO

Báo Khuyến-Học sẽ ra đời ngày 1er Septembre 1935

Chúng tôi vừa được tin cho hay đến ngày 1er Septembre 1935 tới đây báo « Khuyến - Học » sẽ xuất bản số đầu. Khổ báo 23x31 giấy 24 trang. Ban biên tập gồm có 52 nhà học giả chuyên môn giúp sức, có rất ba bộ biên tập Trung, Nam, Bắc. Thể cách tổ chức tờ báo « Tonkin l'Éducation française » bên Pháp của nhà Hachette chủ trương. »

« Khuyến Học » là tờ báo chuyên cổ động về văn học và là cơ quan của các nhà hàn sĩ ở Đông dương, để cổ động và khuyến khích, chỉnh đốn nghề bản sách cho được phát đạt và có giá trị thêm lên, cùng thông tin tức về sách vở để các bạn ở xa cũng biết trong xứ có sách gì mới xuất bản và bên tây có những sách hay gì nên xem, nên mua về bán.

« Khuyến Học » là tờ báo chuyên đăng những bài phê bình về văn chương, sách vở, kê cứu về thể thể các bậc văn học cổ kim, và sẽ đăng những bài phổ văn về văn học rất có giá trị.

Công việc của « Khuyến-Học » là nghiên cứu về nghề làm báo, nghề làm sách, nghề in, nghề làm giấy, nghề phát hành sách vở trong toàn cõi Đông dương và ra công khuyến khích cho các nghề ấy ngày thêm tinh đạt do ông Bùi xuân Tiếu sáng lập, ông Nguyễn xuân Trải làm chủ đồng nhiệm.

Toà báo ở số 39, Rue du Lachay 17, Bd Francis-Garnier Hanoi. Báo xuất bản mỗi tháng 2 kỳ giá bán niên 1p, mỗi số 0p. 5.

Trong Nam kỳ các bạn làng văn ai muốn giúp bài vở cho báo «Khuyến Học» đưa hay sách hoặc tiền thu ết cho Nam kỳ Thư quán xuất bản, xin cứ gởi ngay lại cho ông DƯƠNG-MẠNH-HUY 32, rue Gustave Vinson Saigon.

Đ.N.N.

CÓ ĐỊNH Ý CÓ THIỆT HÀNH CÓ KẾT QUẢ

Mỗi tuần con đường mới trong nghề Đông-Phương là định ý của nhà thuốc ĐẠI-ĐỒNG ở 96, đường Pellerin Saigon. Định ý được phải thiệt hành được, thiệt hành được có người theo là định ý đạt được... tuy mới đạt được trong muôn một.

Như: Tùy thời tiết Đại Đồng phát hành thuốc

PHONG-NGỨA

Công hiệu có thì được ứng-dụng ngay. Số nên sở thân chủ tiêu thụ càng ngày càng gia tăng tất đực các nhà thuốc khác thì nhau phát hành thuốc « Phong Ngứa » vậy Đại-Đồng lấy làm hân hạnh mà giới-thiệu thuốc Phong Ngứa Đại-Đồng và thuốc Phong Ngứa của các đồng nghiệp đã phát hành cho qui thân chủ.

NHÀ THUỐC

ĐẠI-ĐỒNG

96 Rue Pellerin

SAIGON

TRƯỜNG

Lê - Bá - Cang

32 - 44 Rue Aviateur Garros

SAIGON

Kỷ luật nghiêm

NHÀ THUỐC VÂN-SANH

Chi ngành tại Saigon của nhà thuốc

Võ-văn-Vân Thudâumôt

37, rue Colonel Grimaud—SAIGON

SẼ KHAI TRƯƠNG NGÀY 19 AOUT 1935

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN THUDAUMÔT, từ ngày thành lập đến nay chưa đầy ba năm, đặng đồng bào tín dụng hơn nghình, trên 50 thứ CAO ĐƠN HƯỜN TÁN tiêu thụ rất mạnh nên nghề nghiệp đặng khoách trương thêm lớn lao, khắp cả BÔNG PHÁP đâu đâu cũng có ĐẠI-LÝ và CHI-CUỘC. Sở dĩ nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN đặng phát đạt một cách mau lẹ như vậy—xưa nay không nhà thuốc nào sánh bằng. là vì trên 50 thứ thuốc do ông Y-HỌC-SĨ VÕ-VĂN-VÂN trên 20 năm khảo cứu, thí nghiệm nhiều lần mới chế ra trăm người dùng trăm chứng bịnh đều đặng lành mạnh, không sai một, nên truyền bá đặng, nhiều người dùng, qui vị đại lý biết thứ thuốc hay nên hết lòng giới thiệu cho bịnh nhơn ai có dùng rồi cũng đều lặng cho «nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN» là «hiệu thời danh tiếng đệ nhứt,» nên trải qua nhiều sự phao vu của kẻ tiểu nhơn nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN cũng vẫn phát đạt thêm hoài.

Muốn cho tiện việc giao thiệp cùng qui vị đại-lý và thân chủ xa gần chúng tôi mới lập tại Sàigòn một chi-nghành ở đường Colonel GRIMAUD, số 37 (sau gare CUNIAC) và sẽ khai trương bữa 19 AOUT 1935 Chi nghành Saihon sẽ lo việc buôn bán và gởi thuốc cho qui vị đại lý khắp nơi vì thuốc gởi tại Saigon đi mau hơn gởi tại Thủdầumột một, hai ngày cho qui vị nhận thuốc đặng sớm hơn.

Thơ và mandats gởi cho ông [illegible] nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN Saigon kêu M. VÕ-VĂN-THIÊM Quản-lý nhà thuốc «VÂN-SANH», chi nghành nhà thuốc VÕ VĂN VÂN—37 Rue Colonel Grimaud. Saigon

Nhà Thuốc VÕ-VĂN-VÂN kính cáo

P.S.—Sau đây chúng tôi xin cho qui vị Đại Lý và Thân chủ ở Nâmkỳ hay rằng, M. Lê-văn Nghĩa Albert, sẽ thay mặt chúng tôi mà đi viếng qui vị. Xin qui vị chiếu cố cho chúng tôi hết sức đa tạ.—

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN

Nếu bị phát lạnh, Nếu ho sổ muĩ,

ASPIRINE USINES DU RHONE

Ba lần một ngày, mỗi lần uống một miếng với nửa cốc nước, dỡ đau nhức trong vài phút, ngăn ngừa không cho bệnh nặng ra, sau không sinh ra lôi thôi.

Đòi thuốc

ASPIRINE USINES DU RHONE

vì phải cần dùng một thứ thuốc thật tinh sạch, không hại trái tim, dạ giấy và bùng dục, các thuốc khác không bằng được thuốc này.

Hộp kẽm: 20 miếng - Gói nhỏ: 4 miếng

Ở HỘI NGHỊ TAM QUỐC

Đoàn đại-biểu Anh

nhứt định không cho nước Y đá-động tới việc chánh-trị ở Ethiopie

Thiên-hạ không còn hi-vọng gì nữa. Nước Y lo gieo tin làm loạn lòng người

Paris, 17 Aout.— Hôm qua, trong phiên nhóm đầu tiên của hội nghị tam-quốc, đại-biểu Anh Pháp đã cùng nhau thỏa thuận toàn toàn để nhượng bộ cho nước Ý về mặt kinh-tế.

Muốn cho có sự đảm bảo hẳn hòi, Chánh-phủ Pháp định bàn tính cùng Hoàng-đế Abyssinie để thâu nhận các viên cố-vấn Y coi việc chánh-trị ở Ethiopie.

Thế nghĩa là về phương-diện kinh-tế, cách giải quyết hôm qua đã phù hợp với bản hiệp-ước Anh Y ký hồi năm 1925 và bản hiệp ước Pháp Y ký hồm tháng Janvier rồi.

Về khoản thứ nhứt, ngoại trừ quyền lợi của nước Anh ở hồ Tsano, thì nước Ý được quyền mở rộng khu vực của mình thêm ra. Thủ tướng Mussolini không có phản đối khoản nầy, cũng không kêu nài chi về việc nước Anh sẽ phóng thêm một con đường xe lửa ở Ethiopie.

Về khoản thứ hai, nước Pháp là nhượng hết khu vực của mình chiếm lấy lâu cho nước Ý chỉ lưu lại quyền lợi của mình trên con đường xe lửa chạy từ kinh thành Addis Abeba tới hải cảng Djibouti.

Xét cho đáo để về mặt thực tế, thì 2 nước Anh Pháp đã cắt cho nước Ý một trường hoạt động rộng để mở mang nền kinh tế cho nước Ethiopie.

Hiện nay, đối với những lời đề nghị đó, bá tước Aloisi chưa biểu quyết định ra sao, vì còn phải chờ lịnh của thủ tướng Mussolini mà hồi rồi.

Theo như chỗ đoán định của nhiều người, thủ tướng Mussolini sẽ bảy tỏ ra như sau, để cho ba nước căn cứ theo đó mà thương lượng lại.

1) Thực hành và mở rộng phạm vi các bản hiệp ước biện tiện có quan hệ đến nước Ethiopie và làm sao cũng phải giữ phần lợi cho nước Ý.

2) Ba cường quốc phải chung nhau mở mang cho nước Ethiopie được thêm phồng phú cường thạnh và làm sao cũng phải dành một phần hệ trọng cho nước Ý.

3) Cho nước Ý một vài khoản bảo vệ chánh trị để phòng thủ thuộc địa của mình và bảo hộ kiều dân Ý ở Ethiopie.

Nước Anh nhứt định phản đối kịch liệt

Paris 18 Aout.— Sau cuộc đàm phán hôm qua ở hội nghị tam quốc các yếu nhơn chánh giới Anh nhứt định phản đối đề nghị nhượng bộ về mặt chánh trị cho nước Ý.

Chánh phủ Anh thì muốn cho ai nấy đều tôn bản toàn lãnh trong các bản hiệp ước quốc tế và hội Quốc liên, còn đoàn đại biểu Y lại muốn đem cái tánh cách chánh trị của các bản hiệp ước hôm nay mà bày tỏ sự quan hệ lẫn nhau của ba nước đối với nước Ethiopie.

Bá tước Aloisi cho thủ tướng Laval hay rằng dầu việc có ra thế nào, ông cũng phải chờ lịnh của chánh phủ mình. Thấy vậy đoàn đại biểu Anh tuyên bố rằng nếu rồi trong luận nầy mà nước Y chưa chịu bày tỏ ý kiến của mình thì đại biểu Anh sẽ bỏ về nước.

Đứng trước cái không khí không hòa thuận đó, thủ tướng Laval cũng phải thú thật rằng sự điều đình của mình phải gặp lắm nỗi gay go quá.

Dầu sao đi nữa, bao nhiêu lời đề nghị của hội nghị tam quốc để giải hòa cho đôi bên không thể làm cho nước Ý vừa lòng được. Vì nếu sau ra nước Y chịu thừa nhận những lời đề nghị đó thì cái chánh sách xâm lược của mình đây công sắp đặt từ mấy lúc nay phải đổ dồng sông đi hay sao?

Thiên hạ ai có quan tâm chú ý đến cuộc đàm phán của ba cường quốc ở hội nghị cũng đều lắc đầu tỏ về bi quan, sợ cho hội nghị không khỏi thất bại.

Ethiopie kết liên với Anh

Londres, 18 Aout.— Hoàng-đế Ethiopie có tuyên bố với phái-viên của báo « Sunday Chronicle » rằng ngài sẽ vui lòng kết liên với nước Anh, vì ngài biết rằng nước Anh bao giờ cũng bảo bộ nước nào toàn tìm đường tự do cho mình.

Hoàng đế lại nói rằng không thể nào mình lại khai-chiến với nước Ý. Nhưng nếu tình thế có bắt buộc đi nữa, thì nước Ethiopie cứ chiến cho tới không còn một con đỏ mới thôi, vì toàn quốc Ethiopie không bao giờ để cho nước Ý bảo hộ đâu.

Giữa lúc đó...

Addis Abeba, 18 Aout.— Có nhiều người Nhựt kiều ngụ ở Berlin và người Đức kéo đến sứ quán Ethiopie cầu ngân mà xin đầu quân, nhưng viên lãnh sự Ethiopie từ chối đi, viện lẽ rằng chánh phủ mình không thâu nhận người ngoại quốc nào vô quân đội của mình.

Còn về vụ lôi thôi ở nhà ga Dirédaoua, quan thị trưởng Harrar đã làm biên bản xong. Về theo tờ biên bản đó, viên thông ký ở sứ quán Ý làm việc phi phạm bị lính Ethiopie biên phạt, rồi trở lại đánh người ta nên mới xảy ra trận ẩu đả như thế.

Tin của Ý từ bên Londres truyền sang cho hay rằng có nhiều toán dân Abyssinie băng ngang biên giới Somalie của nước Pháp và đánh toán dân ở Assamara gần Adagalle. Có nhiều người ở thuộc địa Pháp bị giết.

Quan Tổng trưởng bộ thuộc địa Pháp nói rằng tin đó không căn cứ vào đâu hết. Vả lại thành Adagalle bị đánh ở về địa phận Ethiopie chớ không phải ở Somalie của Pháp.

Tin sau cùng

Lecaire, 20 Aout.— Dân sự ở miền Somalis đều tỏ lòng trung thành với hoàng đế Abyssinie và sẵn lòng khai chiến với nước Ý.

Theo lời của một vị viên-chức ở Ogaden tuyên-bố với một hãng thông-tin Đức, từ sáu tháng nay dân sự Somalis từng quân ở Ý đều đem lòng bất bình các viên võ quan Ý rồi đem lòng phản nghịch mà đầu quân Ethiopie có gần 10.000 người, đem theo nhà là súng ống thuốc đạn, nào là ngựa của Ý ban cho.

Ở thuộc địa Anh đã lộn xộn

Quan Toàn quyền thành Harrar ở Somalie của nước Anh đã ba lần hội họp các quan văn võ trong tỉnh lại để bàn định phương châm đối phó cùng lúc giặc giã.

Quan Toàn quyền đã nhứt định phòng thủ ba quân và sắp đặt súng ống lẫn hồi.

Ở các xứ bảo hộ của nước Anh gần ở biên giới Abyssinie cũng đều có những cuộc hội nghị như thế để ngừa giặc.

Savon Việt-Nam tốt nhứt hơn hết

Sổ lạc-quyên của Đ.N.N.

Số tiền tiếp được đã đăng rồi	341$39
Số tiền mới gởi đến của quí vị:	
Nguyễn văn Nghĩa học sanh đương nghỉ hè ở Gocông	1.00
Trần văn Mẫu, cựu hội đồng địa hạt ở Cái bè	10.00
Cao triều Trực	15.00
Trương Văn Vị	3.00
Tổng cộng	369.39

Vì tấm sự học đạo

(Tiếp theo trương nhứt)

Khi sư Khánh đi tìm hang ông Ngô đức Nhuận, tìm không ra lại gặp phải trời tối đành nằm giữa rừng mà nghỉ.

Sáng lại sư Khánh nghe mệt mỏi trong mình và bị mất lòa nên không thấy lối đi. Nhưng sư Khánh đã quyết chí đi tầm sư học đạo nên sư cứ việc tìm ông Ngô đức Nhuận cho được mới nghe cho.

Trọn hai ngày lạn lội, sức đã yếu, người đã mệt, lại thêm bỏ ăn nữa nên khi đến chỗ cưa cây thì sư Khánh nằm chết giấc giữa đem trời mưa.

Sáng hôm sau bổn đạo đi lên đánh nghe tiếng người rên siết trong rừng, lần vô trông thấy sư Khánh nằm rã liệt mới cõng đem về am của sư Hai. Bổn đạo và sư Hai mới hiệp nhau, kẻ lấy lưng người kiếm thuốc cho uống. Một hồi lâu sư Khánh mới tỉnh trở lại.

Đến hôm 17 Aout, anh Mười làm công quả ở chùa lớn (Chùa Điện Bà) đi lên đánh mới cõng sư Khánh xuống chùa để dưỡng bịnh.

Nào hay đâu tại chùa nào thầy tu, nào bổn đạo có trên trăm người mà không ai thèm ngó ngàng gì đến sư Khánh hết. Như vậy thì cái bọn nầy có tu hành gì đâu. Nếu đã tu hành thì biết cứu nhơn độ thế mới phải chớ.

Nhưng trong đám người ấy lại có ông Huệ-Thế là có lòng bác-ái biết thương người quy nên hết lòng lo săn sóc, nào là sai người mua sữa cho sư Khánh uống cùng cho ăn cháo, uống thuốc men nên sư Khánh có lẻ khoẻ chút ít.

Sáng 18 Aout anh Mười cõng sư Khánh xuống chơn rồi để đón xe đò đưa về Saigon. Ông Huệ-Thế có đưa theo và chịu tiền xe cho sư Khánh vì trong khi đi lạc giữa rừng sư ta đều làm mất hết tiền bạc.

Về đến nhà

Nhờ gặp chiếc xe đò mới chạy êm nên khi về đến nhà lại Phú-nhuận, sư Khánh được đỡ nhẹ và lại có quan lương-y đến tìm thuốc nên sư được khoẻ nhiều.

Chẳng đó người nhà không biết rằng người sư Khánh còn yếu lại cho ăn cơm nhiều nên bôm 18 & 35 sư Khánh trú linh-hồn.

Thâm thay! Tấm sự học đạo, đạo đâu không thấy mà một người thanh niên tuổi tu như Huỳnh ngọc Khánh đã phũi rồi một kiếp sống...

Bảy ngày đêm

Tiếp theo trương nhứt

theo chiều sóng bỗ vòi. Trành không khỏi được sự đa sống tôi đã thấy choáng váng đầu. Biết ghe đã trương buồm chạy như thường ngót mấy giờ rồi, tôi muốn tung tấm mắt xem trời, nào nước chơi. Rồi sẽ mượn nàng thơ ít vần trong lúc đờn sóng đang trỗi những giọng hăng trăng, oanh liệt như reo mừng đã chiến thắng được mảnh thuyền con.

Lòng những khát khao xem bức tranh tạo hóa về nhưng đầu nặng như đá đè, cật dậy không hề nào nổi. Một ngọn gió « Nam-ngoài » tạt qua làm tiêu tán lực bổn thơ từ đó.

Trời rưng rưng đổ da trời, nằm trong mui lái, nhưng cặp mắt lờ đờ mê mệt, nhìn ra phía sau vẫn còn thấy ngọn đèn đợi ở Mũi Nai lập loè gần xung. Gió vẫn thổi thăng bướm mà thuyền không đi xa được vì phải đổi lèo chạy giác mãi. Thuyền nghiêng riên, nằm cũng chẳng được yên.

Bị lăn qua lăn lại nưng lên liệng xuống, bụng bảo chợt vô cùng, nước chua bắt mùi hôi nước mắm trước khoan lòng lên tới cổ. Bao nhiêu đồ dân dụng tức sắp sửa ra đi đã vọt rốc xuống biển cho bình tướng của Thủy-Tề vương.

TRƯỜNG **Lê-Bá-Cang**

ử Cours Supérieur đến 4ème Année, đều có thầy dạy cần học mau giỏi.

IMP. THANH-MẬU 5-7 Rue de Reims Saigon — Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SÂM